

北京一指行

Beijing Pointers



Daily Phrases
Olympic Terms

— With Pinyin Index



Foreign Languages Press

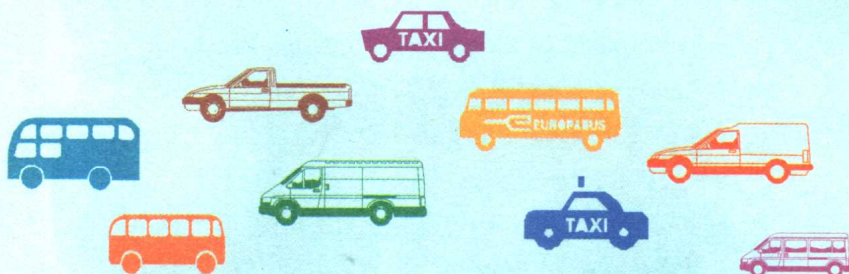
北京一指行

Beijing Pointers



Daily Phrases
Olympic Terms

— With Pinyin Index



Foreign Languages Press

图书在版编目 (CIP) 数据

北京一指行 / 畅言编著; 丛国玲等译。

—北京: 外文出版社, 2006

ISBN 7-119-04504-0

I. 北… II. ①畅…②丛… III. 汉语—对外汉语教学

—语言读物 IV. H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 075991 号

顾 问: 黄友义

策 划: 肖晓明

主 编: 李振国 呼宝民

编 著 者: 畅 言

责 编: 崔黎丽

助理编辑: 薛 芊

绘图与设计: 天下智慧文化传播公司

制 作: 天下智慧文化传播公司

英文翻译: 丛国玲 布 布等

英文审定: Sue Duncan 黄友义

北京一指行

畅言编著

*

© 外文出版社

外文出版社出版

(中国北京百万庄大街 24 号)

邮政编码 100037

三河市汇鑫印务有限公司印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

2006 年 (大 32 开) 第 1 版

2006 年第 1 版第 1 次印刷

(英)

ISBN 7-119-04504-0

04800 (平)

17-E-3741P

First Edition 2006

Home Page:

<http://www.flp.com.cn>

E-mail Addresses:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

ISBN 7-119-04504-0

© Foreign Languages Press, Beijing, China, 2006

Published by Foreign Languages Press

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Distributed by China International Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, Beijing 100044, China

P.O. Box 399, Beijing, China

Printed in the People's Republic of China



Introduction

This book is a practical aid for your stay in Beijing, whether for sightseeing, living or for the Olympic Games. It consists of daily words and expressions used in the following situations, including entering into China, checking into a hotel, going to a bank, dining in a restaurant, taking a walk in the street, checking time and weather, sightseeing, shopping, making appointments, visiting a hospital, traveling, having a conversation and enjoying entertainment. This book also includes some terms and words for the Beijing Olympic Games and sport events. With words and pictures side by side, and arranged in 19 sections, the book is easy to use. By pointing your finger at the book, you can get around at any time and place, and communicate with anybody. You will also enjoy its handy hints for clothing, food, accommodation, going out and sightseeing.

The book also includes a useful telephone directory and a list of hotels and restaurants in Beijing.

In fact, the book is also a portable dictionary to help English speakers learn Chinese and get around in Beijing.

这是一本实用会话书，供在北京生活、观光以及观看奥运会的读者使用。全书由出入境、相见问候、饭店、银行、交通、通讯、逛街、时间、天气、约会、购物、饮食、北京观光、娱乐、老北京、新词汇、医疗等日常用语组成，为迎接北京奥运会还编入了北京奥运、奥运一般用语、体育项目分类用语。全书共分19个部分。图文并茂，简单易懂，指指点点即可沟通。本书的最大特点是无论何时何地，无论和谁都能轻松、便捷地进行交流。除正文外，还介绍一些衣食住行玩的小常识，使用者会有方便亲切感。

书后附有“实用电话号码”、“北京市饭店一览表”、“各种餐馆一览表”，方便实用。

本书也是中英文学习者携带方便的一本小词书。





Beijing Pointers



Daily phrases
Olympic terms
Quick and easy

Even if you don't know Chinese, you can still communicate with this book.

即使不会说中文，也一指
就可交流。



When you want to speak Chinese, the Pinyin system (Chinese phonetics) at the back of the book will be a ready help.

想说中文时，附录中的中
文有拼音，可供参考。



Location of Beijing within China

北京在中国的位置示意图



South China Sea Is.

南海诸岛



CONTENTS



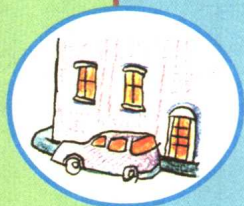
Entry & Exit (出入境篇)

2



Meeting people (相见问候篇)

6



Hotels & banks (饭店·银行篇)

14

Transportation (交通工具篇)

24



Communication (通讯篇)

30



Out on the streets (逛街篇) 34



In case of emergency (紧急情况篇) 42



Time and weather (时间·天气篇) 44

Making appointments (约会篇) 52

Food (饮食篇) 54



Shopping (购物篇) 62





CONTENTS



Sightseeing in Beijing (北京观光篇)

74

Entertainment (娱乐篇)

80



Old Beijing (老北京篇)

84

New words (新词汇篇)

86



Seeing a doctor/Emergencies (医疗·急救篇)

88

Beijing Olympic Games (北京奥运篇)

94



Daily words for Olympic Games (奥运一般用语篇) 96

Sports/Events (体育项目分类用语篇) 100

List of hotels in Beijing (北京市饭店一览表) 138

List of restaurants (各种餐馆一览表) 146

Practical telephone numbers (实用电话号码) 154

Hospitals for English speaking people (可用英语的医院) 155

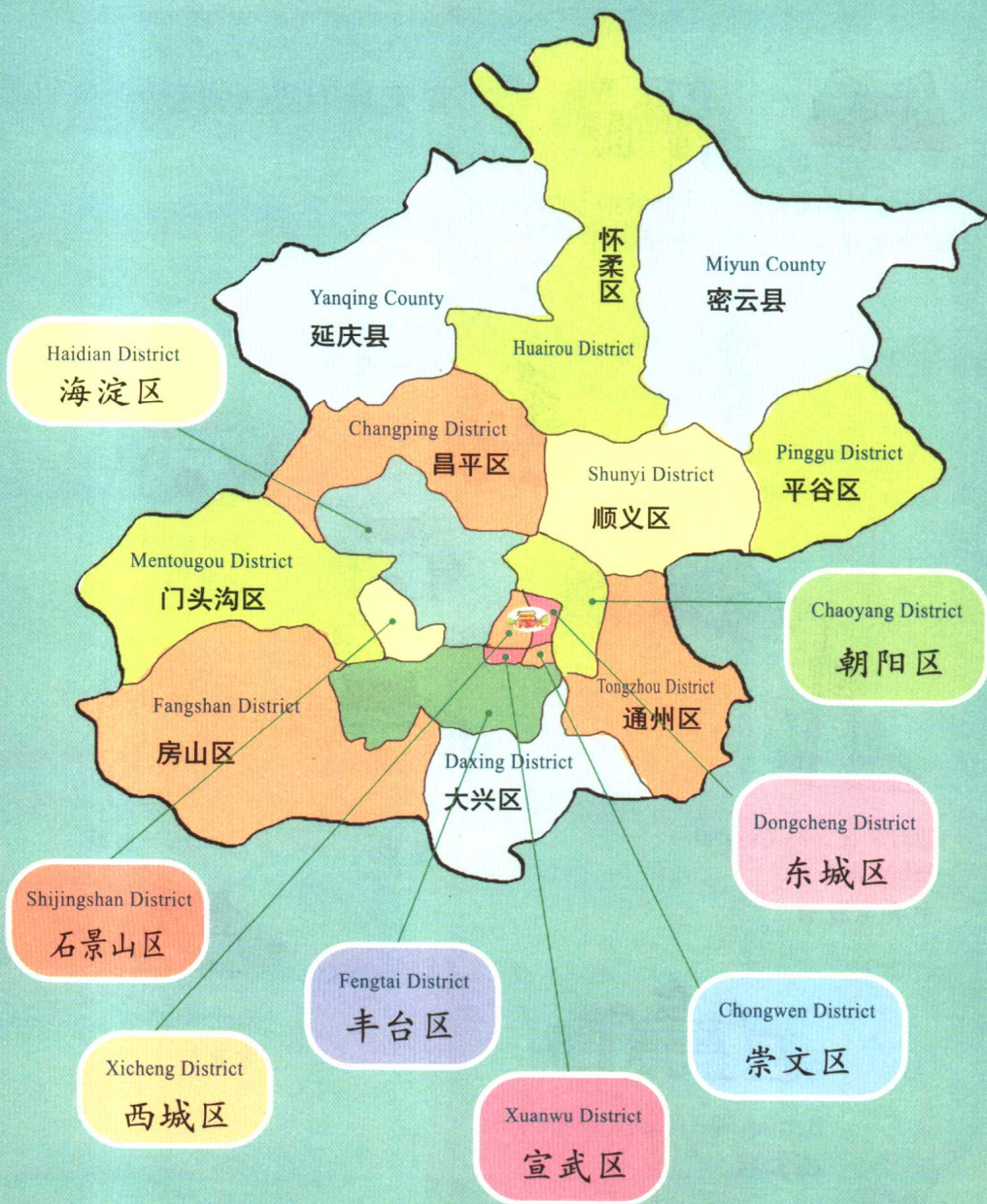


Common words with Chinese Pinyin (Chinese phonetics)

(部分常用口语、词汇附录篇) 157

Map of Beijing

北京地区示意图



Places you can reach by public transport.

坐公交车能去的地方

Places where transportation is convenient.

交通方便的地方

Places where you can go and come back on the same day.

当天能往返的地方



Peking University
北京大学



Tsinghua University
清华大学

The Zoo
动物园



Diaoyutai State Guesthouse
钓鱼台国宾馆



Deshengmen
德胜门



Xizhimen 西直门



CCTV (China Central Television)
中央电视台



Fuxingmen
复兴门



Xidan 西单



Beijing West Railway Station
西客站



Xuanwumen
宣武门

I want to go to

我去.....

Expensive Not expensive

贵

不贵

How long will it take?

需要多少时间?

Going by taxi

打车去

Capital Airport
首都机场

Ditan (Altar of Earth)

地坛

Sino-Japanese
Friendship Hospital
中日友好医院Drum Tower
鼓楼Andingmen
安定门Dongzhimen
东直门Tian'anmen
天安门Wangfujing
王府井Dongdan
东单Beijing Railway Station
北京站Tiantan (Temple of Heaven)
天坛

Kunlun Hotel

昆仑饭店

Beijing Hotel

北京饭店

Beijing Peninsula Palace Hotel

北京王府半岛饭店

Beijing New Century Hotel

北京新世纪饭店

Beijing International Hotel

北京国际饭店

Beijing Shangri-La Hotel

北京香格里拉饭店

Xiyuan Hotel

西苑饭店

Beijing Capital Xindadu Hotel

新大都饭店

Please show your passport.

请出示护照

Entry Health & Quarantine Card

入境健康检疫卡

Entry

入境



Border checkpoint

边防检查站

Entry card

入境卡

Customs Declaration Card

入境旅客行李物品申报单

Departure

出境



Departure Card

出境卡

Customs Declaration Form for departure guests

出国旅客行李物品申报单



Check-in

登机手续

Items to declare

申报物品

Yes

有

No

无

Please open your luggage.

请打开看一下

Gifts

送人的礼物



Yes, I understand.

明白

I don't understand.

不明白



Please translate for me.

请翻译一下

Where are you from?

从哪儿来?



From America

从美国

From Singapore

从新加坡

What's the purpose of your visit?

入境的目的是什么?



Tourism

旅游

Visiting relatives

探亲



Business

商务



Study

留学



Work

工作

Conference

会议

How long will you stay?

打算逗留多久?



Two weeks

两周



Six months

半年

Please sign here.

请在这儿签字



Information

问询处

Transit

转机



Where is baggage retrieval?

在哪儿取行李?



Baggage Claim Belt

No.

在第……号传送台



Trolley

推车

